

魅力

□静洋 著

中国区**世界 500 强**

及**著名跨国公司老总纪实**

体现著名CEO的人格魅力及人生经历

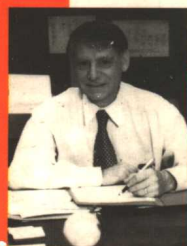
揭露著名企业的用人标准

点中国的企业与市场

张扬现代企业家精神

展示进入中国市场的不同阶段

中国文联出版社





魅力

与中国区**世界 500 强**

及**著名跨国公司老总纪实**

□静洋 著

中国文联出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

魅力：中国区世界 500 强及著名跨国公司老总纪实/
静洋著. —北京：中国文联出版社，2002.7

ISBN 7-5059-4059-7

I. 魅... II. 静... III. 纪实文学—作品集—
中国—当代 IV. 125

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 038680 号

书 名	魅力—中国区世界 500 强及著名跨国公司老总纪实
作 者	静 洋
出 版	中国文联出版社
发 行	中国文联出版社 发行部
地 址	北京农展馆南里 10 号 (100026)
经 销	全国新华书店
责任编辑	李珊利
责任印制	邢尔威
印 刷	媛明印刷厂
开 本	850×1168 1/32
字 数	200 千字
印 张	8.875
插 页	2 页
版 次	2002 年 7 月第 1 版第 1 次印刷
印 数	1-10000 册
书 号	ISBN 7-5059-4059-7/I·3155
定 价	18.20 元

您若想详细了解我社的出版物

欢迎惠顾我们出版社的网站 <http://WWW.CFLACP.com>

静洋，女，首都师范大学毕业。
长期从事编辑记者工作；曾有著作、
翻译作品在国外出版。多幅书法作
品被国外国家艺术团体、高等学府、
联合国机构收藏。

目 录

“少年”孙礼达 / 5

——记通用电气(中国)有限公司董事长兼首席执行官

孙礼达先生

英雄出少年 / 5

家庭是最重要的 / 7

传家宝:人员沟通的最大化 / 11

“全球最受尊敬的公司” / 14

“六个西格玛”提供最优质的产品与服务 / 17

诚信是企业成功的不二法门 / 20

必须走在市场的前面 / 24

企业家要有应变危机的能力 / 26

未来的宏图是与中国经济齐飞 / 29

好马能吃回头草 / 31

给中国企业家的赠言 / 32

· 以爱立信 / 39

——访爱立信(中国)有限公司总裁杨迈先生

他从来没有发过火 / 39

“我出生在中国的虎年” / 41

爱立信生于一百五十六年前 / 42

触角伸向世界 85% 的国家 / 44

几则“失意”的故事 / 45

- 八十年前的“移动电话” / 52
- 年轻人,你想成为“白领”吗? / 53
- 一套完整的谏言系统 / 55
- 员工的提升与考评 / 59
- 最大的打击 / 60
- 发生在中国的不愉快 / 60
- 他至今不结婚 / 62
- 越来越不喜欢西餐了 / 64
- 电信行业没有三角债 / 65
- 昵称“老头儿” / 66
- 为秘书正名 / 68
- 中国的爱立信已经一百一十岁了 / 70
- 希望开放的绿灯再亮一些 / 77**
- 访伊藤忠商事株式会社中国总代表、伊藤忠
(中国)集团有限公司董事长佐佐木聪吉先生
- 因为怕考试不及格,才选学了中文 / 77
- 佐佐木先生与夫人在北京 / 79
- 从沿街叫卖到日本最大的综合商社 / 83
- 21 世纪的中国将能够形成足以与欧美抗衡的力量 / 84
- 应该考虑建立亚洲经济圈 / 87
- 避免风险的诀窍 / 88
- 物流——钱与物必须“动”起来 / 89
- 日本跨国公司的特点 / 91
- 一千余人应聘一个职位 / 95
- 值得一学的人事管理 / 96
- 与日本人“吵架” / 98
- 伊藤忠正在率先走向国际化 / 101

幸福的布鲁斯 / 108

——访亚洲开发银行驻中国代表处首席代表布鲁

斯·莫利先生

专注于和贫困作斗争 / 110

贫困人口与恶劣环境 / 112

“傻气”的布鲁斯 / 117

家中的财务政策 / 121

他经常给孩子们“忆苦思甜” / 124

我有一份世界上最好的工作 / 126

温馨的亚洲开发银行中代处 / 128

解决贫困的根本出路在哪里? / 132

入“世”即建“卡市” 天涯更复有天涯 / 139

——记万事达卡国际组织中国区总经理韩巍强先生

瑞雪兆吉祥 / 139

中国市场的遗憾 / 140

难得的孝子 / 143

被挖到万事达卡之前,对“卡”的业务一无所知 / 147

用人是公司治理的根本 / 149

市场经济更加呼唤工会组织 / 155

不是“狼”来了 也不是圣诞老人送礼物来了 / 156

路透不仅仅是路透 / 161

——记路透集团其事其人

班门弄斧 / 161

路透 93%的收入来自金融市场 / 162

品牌的价值 / 165

整体上还没有竞争对手 / 167

初到美国整整一个月拉肚子 / 173

关于“种族歧视” / 175

股民至上 / 178

谁来制约招聘者? / 180

最难忘的挫折 / 182

充满活力的三井物产 / 188

——访日本三井物产株式会社驻中国副总代表、三井物产(中国)有限公司总经理泷川博志先生

天下少有的巧事 / 188

“这个民族的人值得交朋友” / 190

出师不易 / 191

中国的三角债问题令外商望而却步 / 194

全世界独一无二的商社 / 198

岛国精神 / 200

日资企业的男女位置 / 202

他喜欢什么样的员工呢? / 204

“中国的一些企业比我们还要强” / 206

会向什么样的厂家投资 / 207

“非正常经营手段” / 208

中国制造 大有希望 / 209

中国医药市场潜力巨大 / 215

——访美国礼来亚洲公司

两位领导人 / 215

礼来公司最有价值的财富 / 217

礼来对世界医药发展的杰出贡献 / 218

技术过硬才能打天下 / 219

中国人患糖尿病的发病率很高 / 221

都是想抓住客户 方法却迥然不同 / 222

家庭生活应该是第一位吗? / 224

在中国看病与在国外有什么不同? / 227

“洋”药品的定位在哪里? / 230

给中国制药行业开的“药方” / 232

跨国公司“大拼盘” / 236

从一张贺年卡说柯达公司 / 236

尽量利用别人的投资才算高明 / 244

——记原横河电机株式会社中国营业部长内山辉胤先生
由猎头公司与跳槽想到的 / 248

矫情的首席代表 / 250

我对可口可乐公司的认识 / 252

采访者变成受访者 / 261

——感觉科尔尼管理顾问有限公司

附:

中国将成为世界上最大的咨询市场 / 264

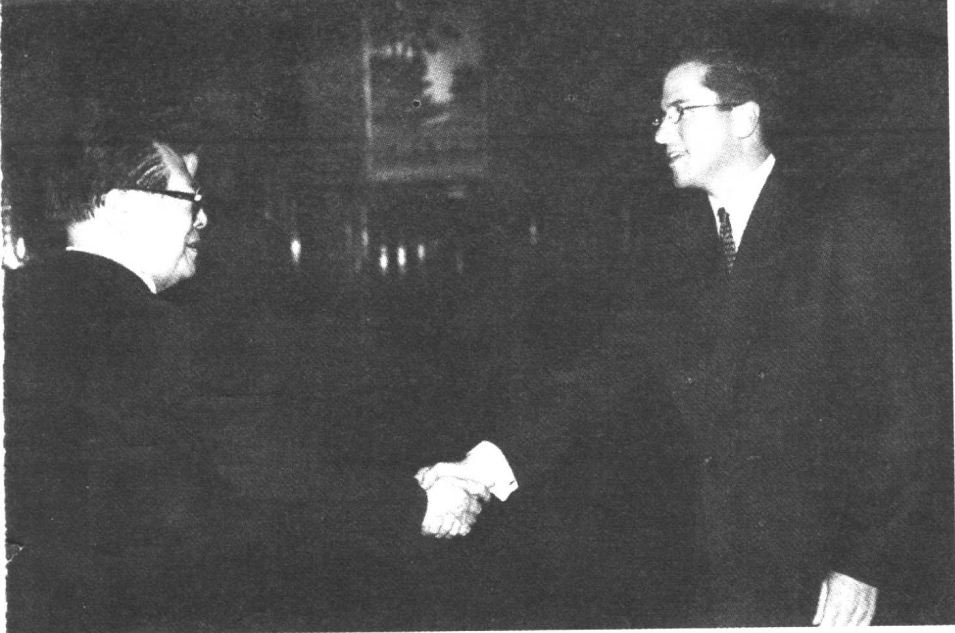
——访科尔尼公司副总裁、大中国区总裁郭略思先生

成功的经营取决于现代企业文化 / 266

——访 SMC 中国有限公司总经理赵彤博士

参考资料 / 272

后记 / 273



2001 年 10 月陪伊梅尔特见江主席

2001 年 9 月杰克参观 GE 上海塑料厂实验室(右一)为孙礼达





孙礼达

孙礼达



First, I'd like to say Congratulations on 2
Very Significant Accomplishments.

1) WTO Accession 2) Beijing 2008 Olympics

Both of these are very significant in my view
as they will forever positively influence China's
Participation in the world.

GE is very Excited about our future in
China... as we look at these positive changes
as Excellent opportunities for our Diverse
Businesses to support China's Growth and
Investment in modernization of Infrastructure.

As Chairman & CEO, I am Committed
to Encouraging and Supporting Cooperative
Relations to Drive Mutual Success for
China & GE.

Regards,

Steve Schneider

01/15/02

译文:首先,我要恭贺中国双喜临门:一是中国加入了世贸组织,二是北京赢得了 2008 年奥运会的主办权。在我看来,这两件事的意义非比寻常,因为它们都对中国加入全球大家庭有着长远和积极的影响。

当看到这些积极的变化给我们的多元化业务带来了绝佳的机会,来支持中国的发展和基础设施的改善时,我们对通用电气在中国的未来感到无比振奋。

作为通用电气(中国)有限公司的董事长和首席执行官,我致力于鼓励和支持通用电气和中国发展合作关系,共赴辉煌!

孙礼达

2002 年 1 月 15 日

“少年”孙礼达

——记通用电气(中国)有限公司董事长
兼首席执行官孙礼达先生

英雄出少年

在我看来,通用电气(中国)有限公司董事长兼首席执行官孙礼达先生还是一个“少年”。我见到他时,他正坐在办公桌前专心致志地操作案上的笔记本电脑。听说我来了,他站起来转过身,笑盈盈地与我握手,并且递过来他的名片。

用现在一些年轻人喜欢的时髦词汇来说,孙礼达先生长得很“酷”。的确,就像当年演唱“你就像那一把火”的费翔一样“酷”。不过,我眼前的孙礼达,要显得比近年来电视上的费翔年轻许多。他红扑扑的面颊上,透露着孩童般纯真的笑容。

刘波——通用电气(中国)有限公司传播及公共关系大中华区经理——告诉我,孙礼达先生刚从上海赶到北京来,在接受我的采访之后,马上要召开北京的全体员工大会,他要在会上讲话,还要回答员工的提问。

我记得2000年,在上海举行的《财富》杂志全球论坛期间,当时的通用电气公司董事长兼首席执行官杰克·韦尔奇先生,这个老头子仅仅因为孙礼达没有能及时地在中国开办一

家塑料工厂,便不指名地对他进行批评。

在向听众发表演讲时,杰克·韦尔奇先生说:“一年前我来上海时,上海国际会议中心还无迹可寻。而你只建一家塑料生产工厂,现在还没有影儿。这十五个月的时间,你都用来干什么了?”有些人认为,杰克·韦尔奇先生这么一招,使孙礼达的名誉在通用电气公司的内部被打了折扣。结果,孙礼达先生在上海及时地建好了新工厂,就等待着杰克·韦尔奇前去剪彩。老头子非常满意。

以上是我还未见孙礼达先生“其人”时,便知道的“其事”。

刚一见面,我就向他提起了这件事情。他像个大男孩一样坦率地笑了笑说:

“当时我做了一个计划,但是,这个计划在速度上有点让韦尔奇先生失望。他帮助我认识到,做事情实际上是可以做得更快、更有效。最后的结果还不错,超出了韦尔奇先生对我的期望和要求。这可能也是我如今能得到这个职位的重要原因之一。”

孙礼达先生于1982年毕业于美国格罗夫城市大学,获得了工商管理 and 化学的学士学位。毕业后加入了威尔森·费勃非国际公司,担任工艺和销售工程师。

1984年,孙礼达先生成为通用电气塑料集团美国公司Lexan(历新)业务的市场专员,常驻路易维尔。1984年至1987年间,孙礼达先生在美国担任了工业管理、现场市场营销管理、市场营销管理领域内的多项职位。1989年,他被任命为通用电气塑料集团日本地区的市场部经理,派驻东京。1991年,孙礼达先生回到美国担任通用电气塑料集团美国东南区的营运总监。1993年,他被任命为位于印第安纳州维农山以及阿拉巴马州波克维尔生产厂的现场采购经理。

1995年至1997年,孙礼达先生加入塑料生产公司,担任

副总裁职务,主要负责公司营运公司。后来,这个公司被重组合并进了渥辛顿工业集团。

1997年3月完成重组后,孙礼达先生加入了位于东京的通用电气塑料集团日本公司,担任日本市场营销部的总经理。1998年6月,他被任命为通用电气塑料集团亚太区市场营销部总监,常驻新加坡。1999年8月,孙礼达先生被任命为通用电气塑料集团大中国区的总裁,常年“驻扎”在香港。

2001年9月1日,孙礼达先生幸运地被任命为通用电气(中国)有限公司的董事长兼首席执行官。他将作为中国区总负责人,领导通用电气公司在中国的各项业务,并协助通用电气各业务集团加强在中国的客户关系和市场开发。他还将各项对外事务中代表通用电气公司开展对外联络工作。同时也是通用电气公司的公司长官。

通用电气公司新上任不久的董事长兼首席执行官杰夫·伊梅尔特先生,在任命孙礼达时是这样评价他的:

“孙礼达在亚洲有着丰富的经验,在中国成功地建立了通用电气塑料业务。我们相信中国是通用电气未来的增长点,孙礼达是帮助实现这种增长的最佳人选。”

家庭是最重要的

在以前,中国人有一句话是:“自古忠孝难两全”。而如今呢?家庭与工作也很难平衡起来。

在我青少年时代,所接受的教育基本上是:革命的利益是第一位的。

我们的媒体或者领导人的报告中常常给我们灌输这样一类的信息:

某某人的父亲或者母亲病危,而他始终“把革命的利益放

在第一位”，直到父亲或者母亲去世，也未能见上最后一面。

某某人的妻子要生孩子了，他为了革命的利益而不能在妻子的身边。甚至，孩子都长得老大了，做父亲的还未曾谋过面……

孙礼达先生也承认，家庭与工作，孰轻孰重，的确很难把二者融合在一起。

可不是吗！倘若是工作与家庭发生了矛盾，一般人大概都会选择其中的一方，而放弃或者说比较忽视另外一方。

“但是，对我来说，最重要的是家庭生活。一个幸福而殷实的家庭，肯定会对一个人的工作给予很强的支持。这样一来，他将会在工作当中做得更好。否则，这个人在工作方面就会常常显露出沮丧的情绪。”

的确，孙礼达先生的家庭很幸福。

在我与他的谈话中，他浑身散发出的青春活力，他脸上洋溢着十分自信的光芒就充分说明了这一点。

妻子，三个孩子，都让孙礼达感到幸福无比。目前，他们一家人住在上海。

我知道，天下的任何事情都有其两面性。有家庭的人，就会有家庭的麻烦，就不能像没有家庭的人那样行事利落。

“倘若你正在处理工作时，突然有电话打来，家中发生了紧急事情，需要你离开工作岗位马上去处理，你会怎么做？”

我也许在故意“刁难”他。

孙礼达先生很坦然地给我讲了他经历过的一件事情。

1994年，他在美国印地安那州的一个工厂工作，儿子当时六岁。

有一天，他正在开会，与工厂的员工们讨论业务事宜。突然，儿子所在的幼儿园传呼他，说是儿子玩滑板摔断了手臂，情况很严重。